

Die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates hat jedoch bemerkt, dass eine Wiederholung der in der Vergangenheit begangenen Fehler zu befürchten sei (ebenda, S. 9), und vor allen Dingen, dass sie keine Rechtfertigung für die im Entwurf enthaltene unterschiedliche Behandlung der betreffenden Verpackungen erkenne, da das mit dem Entwurf angestrebte Haushaltsziel kein Grund sei, die Verfassung zu missachten (ebenda, S. 11).

B.6.4. Es ist annehmbar, dass es hinsichtlich der fraglichen Abgabe für die Verpackungen, die wiederverwendbar sind, und diejenigen, die es nicht sind, einen Behandlungsunterschied gibt, wobei es Sache des Gesetzgebers ist, die Modalitäten desselben zu bestimmen. Dennoch ist es im vorliegenden Fall weiterhin so, dass die Maßnahme, die - ungeachtet dessen, ob diese auf Haushalts- oder auf Umwelterwägungen zurückzuführen ist - sich darauf beschränkt, eine Befreiung durch eine Abgabe in Höhe von null Euro zu ersetzen, die Diskriminierung, die zur Nichtigerklärung der Bestimmungen des Gesetzes vom 22. Dezember 2003 durch das Urteil Nr. 186/2005 geführt hat, nicht beseitigt.

Wenngleich das angefochtene Gesetz nach Ansicht des Ministerrates von einer geänderten Politik des Gesetzgebers zeugt, der zu den ursprünglichen Umweltzielsetzungen des Gesetzes vom 16. Juli 1993 zurückkehren und demzufolge die wiederverwendbaren Verpackungen fördern möchte, und auch dann, wenn es als ein Nachbesserungsgesetz dargestellt wird, mit dem der Gesetzgeber außerdem die zwingenden Haushaltsziele, für die er einsteht, wahren möchte, berücksichtigt es nicht die im Urteil Nr. 186/2005 (B.15.5) erwähnten Bedingungen, unter denen die Gesamtbilanz hinsichtlich des Umweltschutzes für gewisse nicht wiederverwendbare Verpackungen, die weitgehend wiederverwertet werden, positiv ausfallen kann und unter denen diese Verpackungen unter Berücksichtigung der verfügbaren wissenschaftlichen Angaben für eine günstigere Regelung als diejenige, der sie zur Zeit unterliegen, in Frage kommen können. Die vom Ministerrat angeführte Bezugnahme auf die Umweltzielsetzung führt nicht dazu, dass es sich erübrigen würde, solche Angaben jetzt unberücksichtigt zu lassen. In den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz wird jedoch nicht angegeben, dass der Gesetzgeber die Bedingungen, unter denen eine solche Regelung unter Berücksichtigung der besagten wissenschaftlichen Angaben den betreffenden Steuerpflichtigen hätte eingeräumt werden können, geprüft und für nicht durchführbar gehalten hat.

B.7. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass trotz der darin enthaltenen Änderungen der neue Artikel 371 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993, was die von den klagenden Parteien geäußerte Beschwerde betrifft, das Wesentliche der früheren Bestimmung übernimmt und mit dem gleichen Mangel behaftet ist.

B.8. Der erste Klagegrund ist begründet.

B.9. Die übrigen Klagegründe, die nicht zu einer weiter reichenden Nichtigerklärung führen könnten, brauchen nicht geprüft zu werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erklärt Artikel 371 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, ersetzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 zur Abänderung des vorerwähnten ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993, für nichtig.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 11. Januar 2007.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,  
M. Melchior.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2007 — 457

[C - 2006/02169]

**11 JANVIER 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, notamment l'article 25, remplacé par l'arrêté royal du 12 octobre 2005, l'article 26, modifié par les arrêtés royaux des 26 mai 1999 et 12 octobre 2005, l'article 28, remplacé par l'arrêté royal du 12 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2005;

Considérant que la rémunération doit être réglée pour la semaine supplémentaire de congé postnatal en cas de grossesse problématique;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 septembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 septembre 2006;

Vu le protocole n° 566 du 27 septembre 2006 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis 41.566/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 décembre 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2007 — 457

[C - 2006/02169]

**11 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de Rijksbesturen, inzonderheid, op artikel 25, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2005, op artikel 26, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 1999 en 12 oktober 2005, op artikel 28, vervangen bij het koninklijke besluit van 12 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2005;

Overwegende dat de bezoldiging geregeld dient te worden voor de extra week postnataal verlof in het geval van een problematische zwangerschap;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 september 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 21 september 2006;

Gelet op het protocol nr. 566 van 27 september 2006 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op advies 41.566/3 van de Raad van State, gegeven op 6 december 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 25 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 12 octobre 2005, le texte suivant, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« La rémunération due pour la prolongation du congé postnatal accordée en application de l'article 28, alinéa 3, ne peut couvrir plus d'une semaine. ».

**Art. 2.** Dans le texte néerlandais de l'article 26, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 26 mai 1999 et 12 octobre 2005, les mots « in bevallingsverlof » sont remplacés par les mots « in moederschapsverlof ».

**Art. 3.** A l'article 28 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 12 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa suivant, rédigé comme suit, est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« A la demande de l'agent féminin, la période d'interruption de travail est prolongée, après la neuvième semaine, d'une période d'une semaine, lorsque l'agent féminin a été absent pour maladie due à la grossesse pendant l'ensemble de la période à partir de la sixième semaine avant la date réelle de l'accouchement ou à partir de la huitième semaine lorsqu'une naissance multiple est attendue. »;

2<sup>o</sup> dans l'ancien alinéa 3, qui est devenu l'alinéa 4, les mots « de l'alinéa 2 » sont remplacés par les mots « des alinéas 2 et 3 ».

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux accouchements qui ont lieu après l'entrée en vigueur du présent article.

**Art. 5.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
C. DUPONT

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 25 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de Rijksbesturen, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2005, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende ingevoegd, luidende :

« De bezoldiging voor de verlenging van de postnatale rust toegestaan in toepassing van artikel 28, derde lid, mag niet meer dan één week bestrijken. ».

**Art. 2.** In de Nederlandse tekst van artikel 26, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 1999 en 12 oktober 2005, worden de woorden « in bevallingsverlof » vervangen door de woorden « in moederschapsverlof ».

**Art. 3.** In artikel 28 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijke besluit van 12 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> tussen het tweede en derde lid wordt het volgende lid ingevoegd, luidende :

« Op vraag van de vrouwelijke ambtenaar wordt de periode van arbeidsonderbreking na de negende week, verlengd met één week, wanneer de vrouwelijke ambtenaar afwezig is geweest wegens ziekte te wijten aan de zwangerschap gedurende de ganse periode vanaf de zesde week voorafgaand aan de werkelijke datum van de bevalling, of de achtste week wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht. »;

2<sup>o</sup> in het vroegere derde lid, dat het vierde lid is geworden, worden de woorden « in het tweede lid » vervangen door de woorden « in het tweede en het derde lid ».

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2006.

De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de bevallingen die plaatsvinden na de inwerkingtreding van dit artikel.

**Art. 5.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
C. DUPONT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 458

[C — 2006/00743]

**19 OCTOBRE 2006.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande du titre III, sections II et III concernant les services de médecine nucléaire de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande du titre III, sections II et III de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 458

[C — 2006/00743]

**19 OKTOBER 2006.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van titel III, afdelingen II en III betreffende de diensten nucleaire geneeskunde van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van titel III, afdelingen II en III van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissements-commissariaat in Malmedy;